

达知
3/12

◎ 无障碍阅读

西汉 司马迁 著

史记

【中国传统文化精华】



哈尔滨出版社

中国传统文化精华

无障碍阅读

史记

西汉 司马迁

著

哈尔滨出版社



图书在版编目(CIP)数据

史记 / [西汉]司马迁著; 崔钟雷主编. —3 版. —哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2007.6

(中国传统文化精华)

ISBN 978-7-80699-181-7

I. 史… II. ①司… ②崔… III. 中国 - 古代史 - 纪传体 - 青少年读物 IV. K204.2-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 078670 号

策 划: 钟 雷

责任编辑: 王 姝 李英文

封面设计: 稻草人工作室



史 记

[西汉] 司马迁 著

主 编: 崔钟雷 副主编: 王丽萍 张 敏

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市动力区文政街 6 号

邮政编码: 150040 电话: 0451-82159787

E-mail: hrbcs@yeah.net

网址: www.hrbcs.com

全国新华书店经销

哈尔滨申达印刷有限公司印刷

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 7 字数 150 千字

2007 年 6 月第 3 版 2007 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80699-181-7

定价: 10.80 元

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-82129292

本社常年法律顾问: 黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨

◆
中国传统
文化精
华



荟萃历史经典 浓缩文化精华

中国传统文化精华



· 史 记 ·

前言

《史记》是我国古代文化遗产宝库中一颗耀眼的明珠，是西汉史学家司马迁所著。它不仅是一部伟大的史学著作，也是一部伟大的文学著作，鲁迅先生曾高度赞扬《史记》是“史家之绝唱，无韵之《离骚》”。

《史记》记述了上自黄帝下至汉武帝年间约三千多年的历史。全书分为十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传五大部分，共一百三十篇，五十多万字。其中“本纪”主要记载帝王的言行政绩；“表”是以表格的形式写成的历代帝王和诸侯国的简要大事记；“书”是典章制度的专篇，内容涉及经济、天文、历法、水利、文化等重要领域；“世家”主要记载王侯封国的历史变迁；“列传”主要是人物传记，上自大臣士大夫，下至某些领域的代表人物，均在传中，还包括部分境内外少数民族的专篇。《史记》五大部分中以“本纪”和“列传”所占篇幅最大，是书中的主体，因此后世的史学家将这种史书编纂体裁称为“纪传体”，这也是司马迁在史学界的创举。

本书以白话文的形式娓娓道来，并且对生僻的字词加以注音、解释，从而清除了学生的阅读障碍，使学生朋友能够轻松愉快地阅读、理解历史。编者本着信、达、雅的翻译原则，力求将言简意赅的文言文以准确流畅的白话文形式展示在读者面前，同时配以精美彩色古图，图文并茂，希望读者们在提高古文阅读能力的同时也能增加历史知识。

编者

2007年6月

秦本纪	1	商君列传	116
项羽本纪	43	魏公子列传	120
高祖本纪	60	春申君列传	133
越王勾践世家	68	廉颇蔺相如列传 ...	147
孔子世家	78	屈原贾生列传 - - -	155
陈涉世家	84	刺客列传	162
萧相国世家	88	淮阴侯列传	178
留侯世家	91	李将军列传	189
孙子吴起列传	94	游侠列传	204
伍子胥列传	104	滑稽列传	215

秦本纪

【原文】

秦嬴生秦侯。秦侯立十年，卒。生公伯。公伯立三年，卒。生秦仲。秦仲立三年，周厉王无道，诸侯或叛之。西戎反王室，灭犬丘大骆之族。周宣王即位，乃以秦仲为大夫，诛西戎。西戎杀秦仲。秦仲立二十三年，死于戎。有子五人，其长者曰庄公。周宣王乃召庄公昆弟五人，与兵七千人，使伐西戎，破之。于是复予秦仲后，及其先大骆地犬丘并有之，为西垂大夫。

【译文】

秦嬴生了秦侯。秦侯在位十年，去世。秦侯生了公伯。公伯在位三年，去世。公伯生了秦仲。秦仲在位三年，周厉王暴虐无道，有些诸侯反叛他。西戎也反叛周王室，灭亡了犬丘大骆的家族。周宣王即位，就任用秦仲做大夫，征西戎。西戎杀死了秦仲。秦仲在位二十三年，死在西戎。他有五个儿子，他们中最年长的一个名叫庄公。周宣王就召来庄公和他的兄弟五人，给他们七千士兵，让他们去讨伐西戎，打败了西戎。于是周宣王再次赏赐秦仲的后代，包括他们祖先大骆受封的犬丘之地合并起来都归了他们所有，并任命他们做西垂大夫。

【原文】

庄公居其故西犬丘，生子三人，其长男世父。世父曰：“戎杀我大父仲，我非杀戎王则不敢入邑。”遂将击戎，让其弟襄公。



襄公为太子。庄公立四十四年，卒，太子襄公代立。襄公元年，以女弟缪嬴为丰王妻。襄公二年，戎围犬丘，世父击之，为戎人所虏。岁余，复归世父。七年春，周幽王用褒姒废太子，立褒姒子为适，数欺诸侯，诸侯叛之。西戎犬戎与申侯伐周，杀幽王酈(卮)山下。而秦襄公将兵救周，战甚力，有功。周避犬戎难，东徙洛邑，襄公以兵送周平王。平王封襄公为诸侯，赐之岐以西之地。曰：“戎无道，侵夺我岐、丰之地，秦能攻逐戎，即有其地。”与誓，封爵之。襄公于是始国，与诸侯通使聘享之礼，乃用骝驹、黄牛、羝羊各三，祠上帝西畴(卮)。十二年，伐戎而至岐，卒。生文公。

【译文】

庄公居住在西犬丘故地，生了三个儿子，其中长子名世父。世父说：“西戎杀害了我的祖父仲，我要不杀死戎王就不再进城来。”于是带领士兵去攻打西戎，把嗣立之位让给他的弟弟襄公。襄公成了太子。庄公在位四十四年，去世，太子襄公继位。襄公元年，把他的妹妹缪嬴嫁给丰王做妻子。襄公二年，西戎兵围犬丘，世父领兵反击敌人，被西戎人俘获。过了一年多，又把世父放了回来。七年春天，周幽王听信褒姒废除太子，立褒姒的儿子做嫡子，屡次欺辱诸侯，致使诸侯反叛他。西戎部族的犬戎和申侯联合讨伐周室，在酈山下杀死了周幽王。而秦襄公统率军队援救周室，作战很努力，立有战功。周室为了避开犬戎的骚扰，把京都向东迁至洛邑，襄公派兵护送周平王向东迁移。平王封襄公做诸侯，把岐山以西的土地赏赐给他。平王对襄公说：“西戎无道，抢夺我岐山、丰水的土地，秦国如果能攻打并驱逐戎人，就可以得到这片土地。”并和襄公盟誓，赐给他封地和爵位。襄公因此开始使秦国成为了诸侯国，和其他诸侯国互通使者、行用聘享的礼节，又用骝驹、黄牛、羝羊各三只，在西畴祭祀上天。十二年，襄公讨伐戎族到达了岐山，去世。他生下了文公。

【原文】

文公元年，居西垂宫。三年，文公以兵七百人东猎。四年，至

汧渭之会。曰：“昔周邑我先秦嬴于此，后卒获为诸侯。”乃卜居之，占曰吉，即营邑之。十年，初为鄠(圖)時，用三牢。十三年，初有史以纪事，民多化者。十六年，文公以兵伐戎，戎败走。于是文公遂收周余民有之，地至岐，岐以东献之周。十九年，得陈宝。二十年，法初有三族之罪。二十七年，伐南山大梓，丰大特。四十八年，文公太子卒，赐谥为靖公。靖公之长子为太子，是文公孙也。五十年，文公卒，葬西山。靖公子立，是为宁公。

【译文】

文公元年，居住在西垂宫。三年，文公领兵七百人向东狩猎。四年，来到了汧水和渭水的交汇处，文公说：“过去周王曾经帮我的祖先秦嬴在这里建立城邑，后来终于获得赏赐成了诸侯。”于是占卜此处是否宜于居住，占卜的结果是吉利，就在这里营造城邑。十年，首次在鄠县





建立時坛,用牛、羊、猪各三头祭祀天地。十三年,初次设置史官,按时序记载史事,民众中有很多人被教化了。十六年,文公兴兵征讨西戎,西戎战败逃走。于是文公就聚集周族的遗民而拥有他们,他的国土扩延到了岐山,把岐山以东的地方献给了周王。十九年,获得了陈仓的宝石。二十年,开始设立诛灭三族之罪的刑罚。二十七年,砍伐南山的大梓树,丰水中有大怪兽出没。四十八年,文公的太子去世,赐给谥号为靖公。靖公的长子被立为太子,这是文公的孙子。五十年,文公去世,葬在西山。靖公的长子继位,这就是宁公。

【原文】

宁公二年,公徙居平阳。遣兵伐荡社。三年,与亳(bó)战,亳王奔戎,遂灭荡社。四年,鲁公子翬(huī)弑其君隐公。十二年,伐荡氏,取之。宁公生十岁立,立十二年卒,葬西山。生子三人,长男武公为太子。武公弟德公,同母鲁姬子。生出子。宁公卒,大庶长弗忌、威垒、三父废太子而立出子为君。出子六年,三父等复共令人贼杀出子。出子生五岁立,立六年卒。三父等乃复立故太子武公。

【译文】

宁公二年,宁公迁居到平阳。派遣军队攻伐西戎之君亳王的城邑荡社。三年,和亳王的军队交战,亳王逃奔到戎地,于是平灭了荡社。四年,鲁国的公子翬杀死他的国君鲁隐公。十二年,秦国攻伐荡氏,夺取了它。宁公降生后十岁时被立为国君,在位十二年,去世,安葬在西山。生有三个儿子,长子武公被立为太子。武公和弟弟德公是同母兄弟,都是鲁姬的儿子。另外生了一个儿子名出子。宁公去世,大庶长弗忌、威垒、三父共同废掉太子而立出子作为国君。出子六年,三父等人又共同派人暗杀出子。出子降生后五岁被立为国君,在位六年而去世。三父等人于是重新拥立原来的太子武公做国君。

【原文】

武公元年，伐彭戏氏，至于华山下，居平阳封宫。三年，诛三父等而夷三族，以其杀出子也。郑高渠眯杀其君昭公。十年，伐邾(guī)、冀戎，初县之。十一年，初县杜、郑。灭小虢(guó)。

【译文】

武公元年，攻打彭戏氏，到达了华山脚下，武公住在平阳城内的封宫。三年，诛杀三父等人，并夷灭了他们的三族，这是因为他们犯有暗杀出子的罪行。郑国的高渠眯杀掉了他的国君昭公。十年，攻伐邾、冀戎，初次在这些地方设立县制。十一年，初次在杜、郑地区设县。灭掉了小虢。

【原文】

十三年，齐人管至父、连称等杀其君襄公而立公孙无知。晋灭霍、魏、耿。齐雍廩杀无知、管至父等而立齐桓公。齐、晋为强国。

【译文】

十三年，齐国人管至父、连称等人杀害他们的国君齐襄公，拥立公孙无知做国君。晋国灭亡了霍、魏、耿三国。齐国人雍廩杀死无知、管至父等人拥立齐桓公。齐国、晋国变成强国。

【原文】

十九年，晋曲沃始为晋侯。齐桓公伯于鄆(juàn)。

【译文】

十九年，晋国的曲沃武公开始成为占有晋国全境的诸侯。齐桓公在鄆地称霸。

【原文】

二十年，武公卒，葬雍平阳。初以人从死，从死者六十六人。



有子一人，名曰白。白不立，封平阳。立其弟德公。

【译文】

二十年，武公去世，葬在雍邑的平阳。这时开始用活人殉葬，这次用来殉葬的有六十六人。武公有一个儿子，名叫白。白没有被立为国君，被封在平阳。扶立了武公的弟弟德公。

【原文】

德公元年，初居雍城大郑宫。以牺三百牢祠鄠畴。卜居雍。后子孙饮马于河。梁伯、芮伯来朝。二年，初伏，以狗御蛊。德公生三十三岁而立，立二年卒。生子三人：长子宣公，中子成公，少子穆公。长子宣公立。

【译文】

德公元年，开始居住在雍城的大郑宫。用牛、羊、猪各三百头在鄠畴祭祀天地。占卜居住在雍城是否合宜，结果说是后世子孙可向东发展到达黄河边上去牧马。梁伯、芮伯前来朝见。二年，开始确定有三伏的节气，在城邑四门磔裂狗体来祛除热毒邪气。德公三十三岁才被立为国君，在位二年去世。他生有三个儿子：长子宣公，中子成公，少子穆公。他死后长子宣公即位。

【原文】

宣公元年，卫、燕伐周，出惠王，立王子赧。三年，郑伯、虢叔杀子赧而入惠王。四年，作密畴与晋战河阳，胜之。十二年，宣公卒。生子九人，莫立，立其弟成公。

【译文】

宣公元年，卫国、燕国攻伐周王室，迫使周惠王出走，拥立了王子赧。

三年，郑伯、虢叔杀死子釁而迎请惠王回朝。四年，秦建造了密畴。和晋国在河阳交战，战胜了晋国。十二年，宣公去世。宣公生有九个儿子，没有一人被立为国君，立了他的弟弟成公。

【原文】

成公元年，梁伯、芮伯来朝。齐桓公伐山戎，次于孤竹。
成公立四年卒。子七人，莫立，立其弟穆公。

【译文】

成公元年，梁伯、芮伯前来朝贺。齐桓公攻伐山戎，驻军在孤竹。

成公在位四年去世。他有儿子七人，没有一人被立为国君，立了他的弟弟穆公。

【原文】

穆公任好元年，自将伐茅津，胜之。四年，迎妇于晋，晋太子申生姊也。其岁，齐桓公伐楚，至邵陵。五年，晋献公灭虞、虢，虢虞君与其大夫百里奚(𠄎)，以璧马赂于虞故也。既虢百里奚，以为秦穆公夫人媵于秦。百里奚亡秦走宛，楚鄙人执之。穆公闻百里奚贤，欲重赎之，恐楚人不与，乃使人谓楚曰：“吾媵臣百里奚在焉，请以





五羖(gǔ)羊皮赎之。”楚人遂许与之。当是时，百里奚年已七十
 余。穆公释其囚，与语国事。谢曰：“臣亡国之臣，何足问！”穆
 公曰：“虞君不用子，故亡，非子罪也。”固问，语三日，穆公大
 说，授之国政，号曰五羖大夫。百里奚让曰：“臣不及臣友蹇
 (jiǎn)叔，蹇叔贤而世莫知。臣常游困于齐而乞食馁人，蹇叔收
 臣。臣因而欲事齐君无知，蹇叔止臣。臣得脱齐难，遂之周。周
 王子穰好牛，臣以养牛干之。及穰欲用臣，蹇叔止臣，臣去，得
 不诛。事虞君，蹇叔止臣。臣知虞君不用臣，臣诚私利禄爵，且
 留。再用其言，得脱；一不用，及虞君难：是以知其贤。”于是穆公
 使人厚币迎蹇叔，以为上大夫。秋，穆公自将伐晋，战于河曲。晋
 骊姬作乱，太子申生死新城，重耳、夷吾出奔。

【译文】

穆公任好元年，亲自率领军队攻伐茅津，取得了胜利。四年，到晋国迎娶夫人，夫人是晋国太子申生的姐姐。同年，齐桓公攻伐楚国，到了邵陵。五年，晋献公灭亡了虞国、虢国，俘虏了虞国国君和他的大夫百里奚，这是由于用璧玉、宝马贿赂虞国而取得的结果。百里奚被俘虏以后，作为秦穆公夫人陪嫁的仆役来到秦国。百里奚从秦国逃走跑到宛，楚国边境的人捉到了他。穆公听说百里奚贤能，想要拿重金赎回他，恐怕楚国人反而不应予，就派人对楚国说：“我国的陪嫁奴仆百里奚如今已在楚国，我们请求用五张黑色公羊皮赎回他。”楚国人就答应了这一要求而把百里奚交给秦国。在这个时候，百里奚年纪已经有七十多岁了。穆公亲自从牢房中把他释放出来，和他谈论治国的事。百里奚辞谢说：“我是亡国之臣，哪里还值得询问！”穆公说：“虞国国君不能重用你，因而亡国，亡国不是你的罪过。”穆公坚决地向他请教，两人谈论了三天，穆公非常高兴，授予他掌管国家大政的权力，号称叫五羖大夫。百里奚推辞说：“我的才能比不上我的朋友蹇叔，蹇叔贤能而不为世人所知。我在游历齐国的时候曾经困窘得向馁地人讨饭吃，是蹇叔收留了我。我因此就想要在齐国追随齐君无知，是蹇叔阻

止了我的这一企图,使我能够避免卷入齐国内乱的灾难,于是到了周朝。周王子赧喜好牛,我就借养牛来接近他。到赧想要重用我,是蹇叔劝阻了我,使我离去,才免于被诛杀。我奉事虞君,蹇叔又劝阻我。我虽然知道虞君不能重用我,但我私下确实是为了贪图功名利禄,暂时留下来。我两次采纳他的意见,都得免于灾难,一旦不听从他的意见,就遭到了虞君亡国的灾难。由此我知道蹇叔的贤能。”于是穆公派人用贵重的礼物迎请蹇叔,任用他为上大夫。秋天,穆公亲自率领军队攻打晋国,在河曲地区展开了激战。晋国驪姬正在国内为乱,太子申生死在新城,公子重耳、夷吾从晋国逃亡而出。

【原文】

九年,齐桓公会诸侯于葵丘。晋献公卒。立驪姬子奚齐,其臣里克杀奚齐。荀息立卓子,克又杀卓子及荀息。夷吾使人请秦,求入晋。于是穆公许之,使百里奚将兵送夷吾。夷吾谓曰:“诚得立,请割晋之河西八城与秦。”及至,已立,而使丕郑谢秦,背约不与河西城,而杀里克。丕郑闻之,恐,因与穆公谋曰:“晋人不欲夷吾,实欲重耳。今背秦约而杀里克,皆吕甥、郤芮之计也。愿君以利急召吕、郤(郤),吕、郤至,则更入重耳便。”穆公许之,使人与丕郑归,召吕、郤。吕、郤等疑丕郑有间,乃言夷吾杀丕郑。丕郑子丕豹奔秦,说穆公曰:“晋君无道,百姓不亲,可伐也。”穆公曰:“百姓苟不便,何故能诛其大臣?能诛其大臣,此其调也。”不听,而阴用豹。

【译文】

九年,齐桓公在葵丘会集诸侯而成为盟主。晋献公去世。立驪姬的儿子奚齐做国君,晋国的大臣里克杀死了奚齐。荀息另立卓子做国君,里克又杀掉了卓子和荀息。夷吾派人到秦国请求援助,要求秦国帮助他回到晋国。于是穆公答应了他的请求,派百里奚带着军队护送夷吾回晋国。夷吾对秦国



说：“假如我真的能够被立为晋国国君，就将割出晋国河西的八座城邑献给秦国。”等到他到达晋国，被拥立为晋君以后，却派丕郑到秦国去推脱，违背前约而不给秦国河西的城邑，并杀了里克。丕郑听了这件事，很害怕，因而和秦穆公一起策划说：“晋国人不愿夷吾做国君，事实上是希望重耳回国做国君。如今夷吾违背了和秦国订立的盟约并杀死里克，都是吕甥、卻芮的计谋。希望您用重利把吕甥、卻芮马上召来，吕甥、卻芮一旦来到秦国，那么再护送重耳回晋国就方便了。”穆公答应了他的要求，派人和丕郑回归晋国，召唤吕甥、卻芮。吕甥、卻芮等人怀疑丕郑有阴谋，于是告诉夷吾杀了丕郑。丕郑的儿子丕豹逃到秦国，劝说穆公说：“晋国国君无道，百姓不服从他，可以因此去攻打晋国。”穆公说：“如果晋国百姓真是认为晋君不适合做国君，那么他为什么还能诛杀他的大臣呢？能够诛杀他的大臣，这正说明他能够适应民望。”秦穆公不听他的建议，而暗中却重用丕豹。

【原文】

十二年，齐管仲、隰(隰)朋死。晋旱，来请粟。丕豹说穆公勿与，因其饥而伐之。穆公问公孙支，支曰：“饥穰更事耳，不可不与。”问百里奚，奚曰：“夷吾得罪于君，其百姓何罪？”于是用百里奚、公孙支言，卒与之粟。以船漕车转，自雍相望至绛。十四

